

# Daim Foos Qhia Kev Hloov txog Tes Dej Num Pab Cuam Khoom Noj Haus

NPE		TUS NAJ NPAWB QHOV NTAUB NTAWV	
CHAW NYOB TXOJ KEV	NROOG	XEEV	ZAUV THAJ CHAW
TUS NEEG UA HAUJ LWM LUB NPE		TUS NEEG UA HAUJ LWM LI NPAWB XOV TOOJ	

## HOM PHIAJ

Nws tau ntaus nqi tias koj yog ib tug Qhia Txog Kev Hloov ntawm Tes Dej Num Pab Khoom Noj Ntxiv (SNAP).Tej zaum koj yuav tau siv daim foos no coj los qhia tej yam yuav tau hloov rau lub chaw hauj lwm sawv cev hauv koj lub cheeb tsam nroog los sis chav ua hauj lwm saib xyuas haiv neeg tsawg. Cov kev hloov no yuav cuam tshuam rau koj txoj kev muaj cai txais SNAP los sis theem kev pab.

## COV LUS QHIA

Sau daim foos no tsuas yog thaum koj muaj yam hloov uas yuav tau qhia.Yog koj tau txais kev pab nyiaj ntsuab los sis kev saib xyuas kev noj qab haus huv, **qhia txhua yam kev hloov tsis pub dhau 10 hnuv**.Yog koj tau txais kev pab los ntawm Tes Dej Num Pab Khoom Noj Ntxiv (SNAP), **qhia kev hloov hnuv tim 10 ntawm lub hli tom qab ntawm lub hli uas muaj kev hloov**. Piv txwv, yog muaj kev hloov nyob rau lub Peb Hlis, koj yuav tsum qhia ua ntej lub Plaub Hlis tim 10.Koj kuj tseem yuav tau hu koj tus neeg ua hauj lwm kom qhia kev hloov.Yog koj tsis paub tias puas yuav qhia qhov kev hloov, hu rau koj tus neeg ua hauj lwm.

## Yam koj yuav tsum tau qhia

**Xa daim foos no rov qab thiab cov pov thawj mus nrog kiag tam sim.**

- Hloov ntau tshaj \$125 ntawm cov nyiaj khwv tau hauv koj yim neeg nyob rau lub hli khwv **tsis tau nyiaj los**.
- Hloov ntau tshaj \$125 ntawm cov nyiaj khwv tau hauv koj yim neeg nyob rau lub hli khwv **tau nyiaj los**.
- Hloov cov chaw khwv tau nyiaj, nrog rau pib los sis tsum ib txoj hauj lwm yog hloov hauj lwm ua rau hloov cov nyiaj khwv tau los.
- Hloov cov neeg nyob hauv kuv tsev neeg.
- Hloov qhov chaw koj nyob thiab *txhua yam ntsig txog koj lub tsev los sis koj tej nqi hluav taws xob, nqi roj thiab nqi dej*.
- Hloov tej yam uas yuav tau ua raws txoj cai them nyiaj yug me nyuam.
- Yog tias koj yog Tus Neeg Txais Uas Muaj Sij Hawm Txwv (Time-limited Recipient, TLR), yav dhau los hu ua Cov Neeg Laus Uas Lub Cev Muaj Peev Xeem Zoo Tsis Tas Yuav Muaj Neeg Nyob Nrog (Able Bodied Adult Without Dependents), tshaj tawm thaum koj cov sij hawm ua hauj lwm poob qis dua 80 teev hauv ib hlis.
- Kev yuav lej los sis twv txiaj muaj yeej tau nyiaj \$4,250 nce mus.

**Nco ntsoov – Xa rov qab daim foos uas sau tiav rau lub chaw hauj lwm sawv cev ntawm koj lub cheeb tsam nroog los sis lub chaw hauj lwm saib xyuas haiv neeg tsawg**

CHAW NYOB TXOJ KEV	NROOG	XEEV	ZAUV THAJ CHAW
--------------------	-------	------	----------------

Nco qab ntsoov kos npe thiab sau hnuv tim rau.Siv lwm daim ntawv yog koj xav sau ntau tshaj no.Yog koj tsis paub lub chaw hauj lwm sawv cev hauv cheeb tsam nroog los sis lub chaw hauj lwm saib xyuas haiv neeg tsawg nyob qhov twg, ces hu rau koj tus neeg ua hauj lwm.

**Hloov cov nyiaj khwv tau los (hom pov thawj: tw ntawv them nyiaj, daim foos tsum hauj lwm, thiab lwm yam)**

Kos ntawm no yog qhov no siv tsis tau

**Pib hauj lwm**

NPE		HNUB TAU PIB	HNUB THEM THAWJ DAIM TSHEV
NPE TUS TSWV NTIAV UA HAUJ LWM		PUAS YOG XAV TAU KEV ZOV COV LAUS LOS SIS ME NYUAM <input type="radio"/> Yog <input type="radio"/> Tsis yog	
\$ NYOB RAU IB TEEV	THEM TUAB NPAUM CAS	COV TEEV UA HAUJ LWM NYOB RAU IB LIM TIAM	

**Tso tseg hauj lwm**

NPE	HNUB UA HAUJ LWM KAWG NKAUS	HNUB TXAIS DAIM TSHEV KAWG NKAUS
VIM LI CAS HO TSO TSEG HAUJ LWM	NPE TUS TSWV NTIAV UA HAUJ LWM	

**Hloov kev them nyiaj ntau tshaj \$125 rau koj los sis koj ib tug neeg hauv tsev tau txais txhua lub hlis**

NPE		VIM LI CAS	
HLOOV NQI ZOG <input type="radio"/> Nce <input type="radio"/> Nqis	TUS NQI THEM TOJ TEEV TSHIAB	HNUB TIM NTAWM THAWJ HNUB THEM NYIAJ UAS HLOOV NQI ZOG	
HLOOV UA TEEV <input type="radio"/> Nce <input type="radio"/> Nqis	COV TEEV UA HAUJ LWM TOJ IB LUB LIM TIAM TSHIAB		
HNUB HLOOV TEEV UA HAUJ LWM		THAWJ HNUB THEM NYIAJ TXIJ THAUM HLOOV	

**Hloov txij \$125 rov saud nyob rau ib hlis ntawm cov nyiaj khwv tau los uas koj los sis ib tug neeg hauv tsev khwv tau nyiaj lwm qhov uas tsis yog hauj lwm (pov thawj: theej cov tshev los sis cov ntawv nyiaj pab)**

NPE	HNUB PIB	COV NYIAJ	HNUB KAWG
<input type="checkbox"/> Social Security <input type="checkbox"/> Nyiaj Them Neeg Ua Hauj Lwm <input type="checkbox"/> Ivsaslas Poob Hauj Lwm <input type="checkbox"/> VA <input type="checkbox"/> Nyiaj Laus <input type="checkbox"/> Nyiaj Pab Me Nyuam <input type="checkbox"/> Tus Kheej Raug Mob <input type="checkbox"/> Tsev Kawm, nyiaj pab kev kawm, lwm yam. <input type="checkbox"/> Lwm yam _____			

## Hloov cov neeg nyob hauv kuv tsev

Kos ntawm no yog qhov no siv tsis tau **Tag nrho cov neeg tam sim no hauv kuv tsev:** \_\_\_\_\_

NPE			KEV SIB TXHEEB NROG KOJ		HLOOV CHAW <input type="radio"/> Yog <input type="radio"/> Tsis yog	
SIB YUAV <input type="checkbox"/>	TAG LUB NEEJ TXOJ SIA <input type="checkbox"/>	YUG <input type="checkbox"/>	HNUB HLOOV		HNUB YUG	NAJ NPAWB SOCIAL SECURITY
PUAS MUAJ NYIAJ KHWV TAU LOS? <input type="radio"/> Yog <input type="radio"/> Tsis yog			CHAW KHWV NYIAJ TAU LOS?			THEM TUAB NPAUM CAS?
NPE			KEV SIB TXHEEB NROG KOJ		HLOOV CHAW <input type="radio"/> Yog <input type="radio"/> Tsis yog	
SIB YUAV <input type="checkbox"/>	TAG LUB NEEJ TXOJ SIA <input type="checkbox"/>	YUG <input type="checkbox"/>	HNUB HLOOV		HNUB YUG	NAJ NPAWB SOCIAL SECURITY
PUAS MUAJ NYIAJ KHWV TAU LOS? <input type="radio"/> Yog <input type="radio"/> Tsis yog			CHAW KHWV NYIAJ TAU LOS?			THEM TUAB NPAUM CAS?

Puas muaj ib tug neeg tshiab twg hauv koj tsev yuav, kho los sis noj mov nrog koj?  Yog  Tsis yog

Yog tias yog, lub(cov)npe \_\_\_\_\_

## Hloov chaw nyob ntawm qhov koj nyob (koj yuav tsum xa pov thawj hloov)

Kos ntawm no yog qhov no siv tsis tau

Kuv/peb hloov chaw mus rau:

LUB CHEEB TSAM NRROG UAS HLOOV CHAW MUS		LUB CHEEB TSAM NRROG UAS HLOOV CHAW LOS	
▼		▼	
CHAW NYOB			TUS XOV TOOJ TSHIAB
NROOG	XEEV	ZAUV THAJ CHAW	HNUB HLOOV CHAW

Koj puas yog hloov chaw mus raws kev coos tseg?

Yog  Tsis yog

Koj puas yog hloov chaw los ntawm kev coos tseg?

Yog  Tsis yog

Puas yog koj tsis muaj tsev nyob?  Yog  Tsis yog

**Hloov nqi tsev vim koj hloov qhov chaw koj nyob (pov thawj: ntawv them nyiaj, ntawv yuav khoom)**

Kos ntawm no yog qhov no siv tsis tau

**Nqi tsev**

<input type="radio"/> Nqi xauj <input type="radio"/> Nqi yuav tsev	COV NYIAJ TSHIAB	HNUB HLOOV	IVSASLAS	SE
YOG NQI SIB KOOM THEM LOS YOG NQI PAB THEM? <input type="radio"/> Yog <input type="radio"/> Tsis yog		YOG TIAS YOG, COV NQI TAG NRHO		KOJ THEM NTAU NPAUM CAS?
KEV HLOOV TAU TSHWM SIM RAU COV FEEM HAUV QAB NO <input type="checkbox"/> Xov tooj <input type="checkbox"/> Hluav taws xob <input type="checkbox"/> Cua kub <input type="checkbox"/> Cua txias <input type="checkbox"/> Sub tsuag/khib nyiab <input type="checkbox"/> Dej/Dej qias				

Puas yog koj tau txais peev nyiaj Tes Dej Num Pab Hluav Taws Xob Rau Cov Txom Nyem?  Yog  Tsis yog

**Raug lej los sis twv txiaj tau (pov thawj: theej daim lej los sis daim tsev twv txiaj los sis ntawv muaj hnub thiab cov nyiaj raug lej los sis yeej kev twv txiaj)**

Puas yog koj los sis ib tug neeg hauv tsev tau txais \$4,250 los sis ntau dua los ntawm kev raug lej los sis twv txiaj tau?

Yog  Tsis yog

Kos ntawm no yog qhov no siv tsis tau

NPE	HNUB TIM	COV NYIAJ RAUG LEJ LOS SIS YEEJ KEV TWV TXIAJ
-----	----------	---

**Yog tias koj yog Tus Neeg Txais Uas Muaj Sij Hawm Txwv (Time-limited Recipient, TLR) yav dhau los hu ua Cov Neeg Laus Uas Lub Cev Muaj Peev Xeem Zoo Tsis Tas Yuav Muaj Neeg Nyob Nrog (Able-Bodied Adult Undependents, ABAWD) Yog koj yog Ib Tug Neeg Laus Tsis Muaj Me Nyuam (ABAWD)**

Koj cov sij hawm ua hauj lwm puas poob qis dua 80 teev rau lub hli no?  Yog  Tsis yog

Kos ntawm no yog qhov no siv tsis tau

NPE	HNUB PIB	VIM LI CAS THIAJ HLOOV	HNUB KAWG
-----	----------	------------------------	-----------

# Hloov tej yam uas yuav tau ua raws txoj cai Them Nyiaj Yug Me Nyuam.

(Hom cov pov thawj: tw ntawv them nyiaj nrog rau cov nyiaj them yug me nyuam los sis theej ib daim ntawv txiav txim los ntawm Tsev Hais Plaub)

Kos ntawm no yog qhov no siv tsis tau

NPE	HNUB PIB	COV NYIAJ
NPE TUS ME NYUAM/COV ME NYUAM UAS KOJ THEM NYIAJ RAU		Tus me nyuam no puas yog nyob nrog koj? <input type="radio"/> Yog <input type="radio"/> Tsis yog

**Qhov kev hloov kuv qhia no  yuav los sis  yuav tsis muaj lub hli txuas ntxiv.**

**Ceeb toom kev nplua:** Yog koj tau nyiaj ntsuab los sis SNAP cov txiaj ntsim, koj yuav tsum ua raws cov cai sau tseg hauv qab no. Lub xeev yuav txwv cov tsev neeg uas yuam cov cai los ntawm cov dej num pab nyiaj ntsuab los sis SNAP. Kev txwv ntev ib xyoos rau kev ua txhaum thawj zaug, ob xyoos rau kev ua txhaum zaum ob thiab tas sim neej yog ua txhaum zaum peb. Cov hli uas koj raug txwv kev pab cuam nyiaj vim ua txhaum cai yuav suav mus tom ntej koj 60 lub hli nyob rau ntawm Tes Dej Num Kev Nqis Peev Tsev Neeg Hauv Minnesota. Kev ua txhaum uas yog quab yuam cov kev pab cuam tib neeg yuav ua rau raug nplua los sis raug nyob txim, los sis ob qho tib si.

- Tsis txhob muab tej ntaub ntawv tsis raug los sis zais tej ntaub ntawv kom tau los sis tau kev pab nyiaj los sis SNAP txuas mus ntxiv.
- Tsis txhob muab SNAP los ua lag luam los sis muag los sis npav Xa Kev Pab Hauv Eslevtausniv (EBT).
- Tsis txhob siv nyiaj los sis SNAP yuav tej yam khoom uas tsis tsim nyog, xws li dej cawv thiab luam yeeb.
- Tsis txhob siv lwm tus daim npav EBT coj los thau nyiaj los sis SNAP rau koj tsev neeg.

Yog koj tau txais nyiaj los sis SNAP thiab yog qhia cov ntaub ntawv cuav los sis zais tej ntaub ntawv txog koj tus kheej thiab/los sis chaw nyob kom tau ob peb npaug kev pab rau ib lub sij hawm, koj yuav raug txwv kev pab ntev txog 10 xyoo.

**Kev lees paub:** Kuv paub yam kuv tau qhia ntawm no. Cov lus hais yog thiab muaj tseeb txhua cov ntaub ntawv uas muab los. Yog kuv lam muab tej yam ntaub ntawv tsis muaj tseeb, lub cheeb tsam nroog yuav nplua kuv raws txoj cai. Lub cheeb tsam nroog tuaj yeem yuav sim kuv raws li xeev txoj cai.

KOS NPE	NAJ NPAWB XOJ TOOJ	HNUB TIM
---------	--------------------	----------

## Ntawv Ceeb Toom Txog Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai

**Kev cais mas nws txhaum cai.** Lub Minnesota Tuam Tsev Pab Pej Xeem (DHS - Minnesota Department of Human Services) tsis cais ntxub ntxaug vim los ntawm ib qho twg li nram qab no:

- haiv neeg
- xim nqaij daim tawv
- teb chaws yug
- kev cai dab qhuas
- kev teev ntseeg
- hom kev nyiam daj dee
- kev tau pej xeem kev pab li cas
- kev txij nkawm
- hnuv nyoog
- kev tsis taus
- poj niam los txiv neej
- cov kev ntseeg txog kev ua nom ua tswv

## Cov Kev Tsis Txaus Siab Txog

Koj muaj cai teev ib daim ntawv tsis txaus siab txog txoj kev cais yog tias koj ntseeg tias tau cais koj lawm hauv chaw khiav dej num pab pej xeem huab hwm.

Tsuas cuag ncaj qha nrog **DHS** yog koj muaj ib qho kev tsis txaus siab vim raug **cais ntxub ntxaug**:

(Neeg Tswj Xyuas Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai)

(Minnesota Tuam Tsev Pab Pej Xeem)

(Kev Vaj Huam Sib Luag thiab Kev Txais Tau)

Civil Rights Coordinator

Minnesota Department of Human Services

Equal Opportunity and Access Division

P.O. Box 64997

St. Paul, MN 55164-0997

651-431-3040 (siv suab) los sis siv tus xov tooj pab

txuas lus uas koj nyiam siv

## Minnesota Tuam Tsev Tswj Xyuas Tib Neeg Cov Cai (MDHR - Minnesota Department of Human Rights)

Nyob Minnesota, koj muaj txoj cai los cev ib qhov lus tsis txaus siab rau lub MDHR yog koj ntseeg tias koj tau raug cais ntxub ntxaug vim ib qho twg nram qab no:

- haiv neeg
- xim nqaij daim tawv
- teb chaws yug
- kev teev ntseeg
- kev cai dab qhuas
- poj niam los txiv neej
- hom kev nyiam daj dee
- kev txij nkawm
- kev tau pej xeem kev pab li cas
- kev tsis taus

Cuag ncaj qha nrog lub **MDHR** yog xav cev ib qhov lus tsis txaus siab:

(Minnesota Tuam Tsev Tswj Xyuas Tib Neeg Cov Cai)

Minnesota Department of Human Rights

540 Fairview Avenue North, Suite 201

St. Paul, MN 55104

651-539-1100 (siv suab)

1-800-657-3704 (hu dawb)

711 los sis 1-800-627-3529 (MN Kev Cev Lus)

651-296-9042 (xa ntawv siv xov tooj)

Info.MDHR@state.mn.us (qhov chaw email)

## Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai Teb Chaws Asmeskas Tuam Tsev Txhawb Kev Noj Qab Haus Huv thiab Pej Xeem Huab Hwm thiab Pab Pej Xeem rau Tib Neeg Cov Cai (OCR - U.S. Department of Health and Human Services' Office for Civil Rights)

Koj muaj txoj cai cev ib qhov lus tsis txaus siab rau lub OCR, tsoom fww ib lub chaw hauv lwm, yog koj ntseeg tias koj tau raug cais ntxub ntxaug vim los ntawm ib qho twg nram qab no:

- haiv neeg
- xim nqaij daim tawv
- teb chaws yug
- hnuv nyoog
- kev tsis taus
- poj niam los txiv neej
- kev teev ntseeg

Cuag ncaj qha nrog lub **OCR** yog xav cev ib qhov lus tsis txaus siab:

(Lub Hoob Kas rau Kev Muaj Cai Sib Luag)

(Teb Chaws Asmeskas Tuam Tsev Txhawb Kev Noj

Qab Haus Huv thiab Pej Xeem Huab Hwm)

Office for Civil Rights

U.S. Department of Health and Human Services

Midwest Region

233 N. Michigan Avenue, Suite 240

Chicago, IL 60601

Chav Pab Pej Xeem:

Hu Dawb: 1-800-368-1019

(TDD) Hu Dawb: 1-800-537-7697

Xa Email: ocrmail@hhs.gov



Kom tau cov xov xwm sau ua lwm hom ntawv, thov koj tus neeg ua hauj lwm hauv lub nras. Kom tau kev pab rau lwm yam kev txais kev pab tib neeg yam sib txig, hu koj lub nras tus Neeg Saib Xyuas ADA (Txoj Cai hais txog Neeg Amelikas Xiam Hoob Khab). ADA4 (2-18)